

extol[®]
PREMIUM

EXTOL CS 3 L (8893001)

Pila kotoučová s laserem /CZ
Píla kotúčová s laserom /SK
Lézeres körfűrész /HU



Návod k použití
Návod na použitie
Használati utasítás

Úvod

Vážený zákazníku,
děkujeme za důvěru, kterou jste projevil značce EXTOL PREMIUM zakoupením tohoto nářadí.

Tento výrobek absolvoval zevrubné testy spolehlivosti a kvality, kterým své výrobky EXTOL PREMIUM podrobuje. Učinili jsme veškerá opatření, aby se k Vám výrobek dostal v dokonalém stavu. Pokud by se i přesto objevila jakákoli závada nebo jste při jeho používání narazil na potíže, neváhejte se prosím obrátit na naše zákaznické centrum:

Tel.: +420 222 745 130, Fax: +420 225 277 400

www.extol.cz

Výrobce: Madal Bal a.s., P.O.Box 159, 76001 Zlín-Příluky, Česká republika

Datum vydání: 7. 11. 2008

I. Technické údaje

Typové označení	CS 3 L
Napětí	230 V~ 50 Hz
Příkon	1200 W
Rchlost	4500 ot/min
Půměr kotouče	185 mm
Hmotnost	4,4 kg
Max. tl. řez. kotouče	1,4 mm
Max. tl. zubů	2,5 mm
Průměr mont. otvoru	20 mm
Počet zubů	24
Max. hloubka řezu	(90°) 65 mm (45°) 43 mm
Nastavitelný úhel řezu	0-45°
Hladina ak. tlaku	88 dB(A)
Hladina ak. výkonu	101 dB(A)
Vibrace	1,6 m/s ²
Izolace	třída ochrany II

II. Rozsah dodávky

Pila kotoučová	1x
Vodící lišta	1x
Klíč	1x
Kufr	1x
Návod k použití:	1 x

Na výrobku je uveden měsíc a rok výroby prostřednictvím sériového čísla na štítku výrobku.
První čtyři číslice uvádí rok, další dvě číslice uvádí měsíc, pak následuje sériové číslo.

III. Charakteristika

Elektrická kotoučová pila EXTOL PREMIUM je nářadí určené zejména pro řezání dřeva, sádrokartonu a umělých hmot. Podmínkou správné a bezpečné funkce pily je dodržování pracovních pokynů a upozornění, uvedených v tomto návodu. Za škody vzniklé nedodržením bezpečnostních pokynů nenese výrobce ani dovozce odpovědnost.

IV. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tento „Návod k použití“ udržujte v dobrém stavu a ponechávejte jej uložen u výrobku, aby se s ním, v případě potřeby, mohla obsluha výrobku opětovně seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, nikdy k němu nezapomeňte přiložit též kompletní návod k použití.

Toto upozornění se používá v celé příručce:

UPOZORNĚNÍ!

Toto upozornění se používá pro pokyny, jejichž neposlechnutí může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

VÝSTRAHA!

Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob. Dále může používání, které je v rozporu s tímto návodem, zapříčinit ztrátu záruky na výrobek. Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno jak elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, tak nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

Zapamatujte si a uschovejte tyto pokyny!

1) PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené. *Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.*
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. *V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpar.*
- Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a dalších osob. *Budete-li vyrušovány, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.*

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. *Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
 - Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. *Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojené se zemí.*
 - Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. *Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
 - Nepoužívejte pohyblivý přívod k jiným účelům. Nikdy nenoste a netahaňte elektrické nářadí za přívod ani nevytrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za přívod. *Chraňte přívod před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohybujícími se částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
 - Je-li elektrické nářadí používáno venku, použijte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. *Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- ### 3) BEZPEČNOST OSOB
- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustřeďte se a střízlivě uvažujte. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. *Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.*
 - Používejte ochranné pomůcky. Vždy použijte ochranu očí. *Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.*
 - Vyvarujte se neúmyslného spuštění. Ujistěte se, zda je spínač při zapojování vidlice do zásuvky vypnutý. *Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.*
 - Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. *Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.*
 - Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy

udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.

f) Oblékejte se vhodným způsobem. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly dostatečně daleko od pohybujících se částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.

g) Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby taková zařízení byla připojena a správně používána. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.

4) POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A PÉČE O NĚ

a) Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné nářadí, které je určené pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) Odpojte nářadí vytazením vidlice ze síťové zásuvky před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.

d) Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosahu dětí a nedovolte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.

e) Udržujte elektrické nářadí. Kontrolujte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost, soustřeďte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.

f) Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo seablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.

g) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elek-

trické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5) SERVIS

a) Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

V. Likvidace odpadu

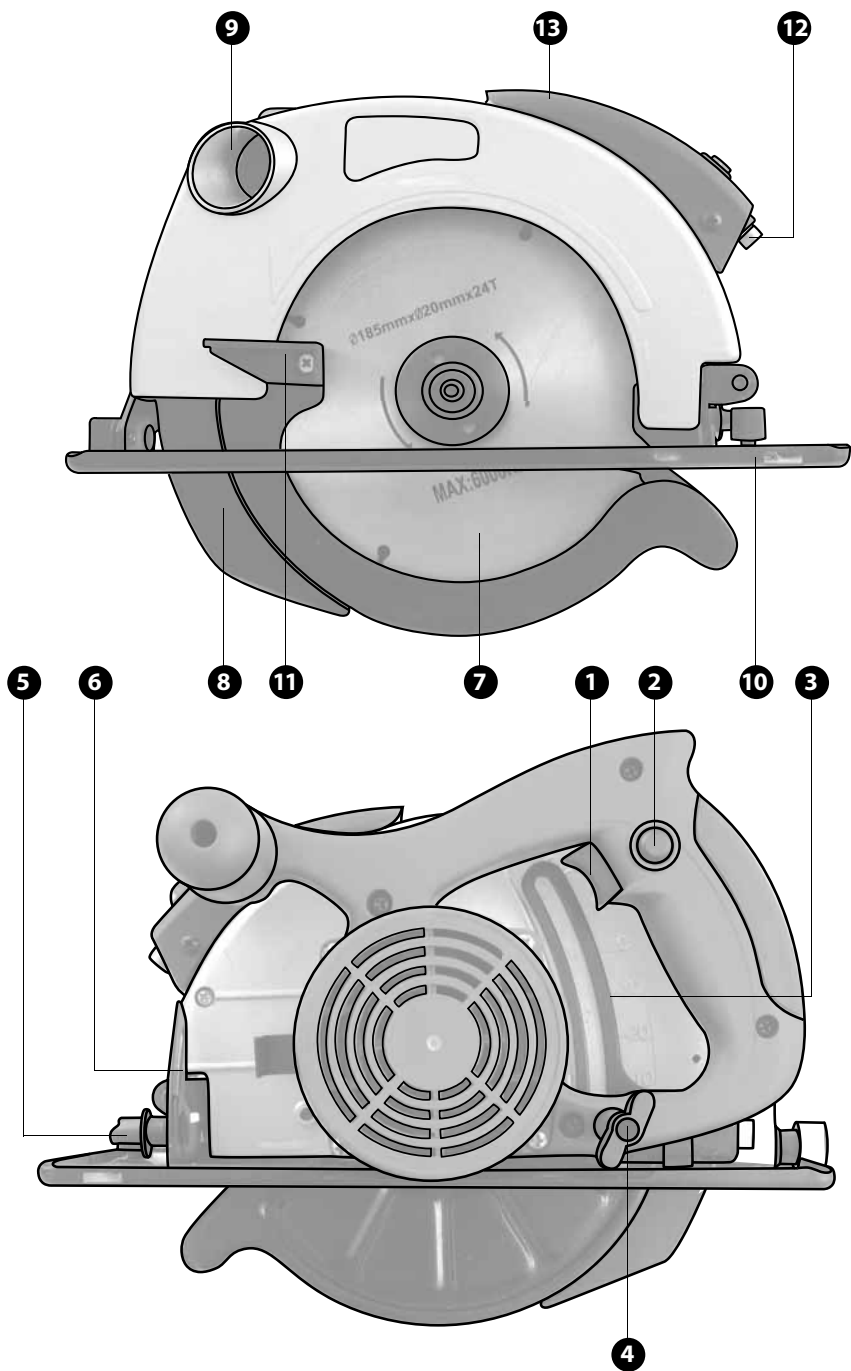


Po skončení životnosti výrobku je nutné při likvidaci vzniklého odpadu postupovat v souladu s platnou legislativou. Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti. Neodhazujte do smíšeného odpadu, odevzdejte zpracovateli odpadu nebo na místo zpětného odběru nebo odděleného sběru tohoto typu odpadu. Provozní náplně jsou nebezpečným odpadem. Nakládejte s nimi v souladu s platnou legislativou a dle pokynů jejich výrobce.

VI.

Součásti a ovládací prvky

- 1) provozní spínač
- 2) pojistka spínače
- 3) stupnice hloubky řezného kotouče
- 4) šroub stavítka hloubky řezu
- 5) šrouby stavítka úhlu řezu
- 6) stupnice úhlu řezu
- 7) pilový kotouč
- 8) dělicí klín
- 9) otvor pro odsávání prachu
- 10) podélné vodičko
- 11) jezdec ochranného krytu kotouče
- 12) laserový zářič
- 13) kryt baterií laseru



VII. Odkazy na značky a piktogramy



	Dvojitá izolace
	Odpovídá EU požadavkům
	Během provozu jsou bezpodmínečně nutné ochranné brýle.
	Před prvním spuštěním si pozorně přečtěte návod.

VIII. Zásady použití a uvedení do provozu

- Výměnu pilového kotouče, seřizování nebo jakoukoli údržbu provádějte vždy při odpojeném zdroji napětí (nestačí pouze uvolnit spínač otáček!)
- Ujistěte se, zda průměr, tloušťka, otáčky a další údaje řezného kotouče vyhovují pro danou pilu.
- Pilu připojte k síťovému zdroji napětí vždy se spínačem otáček v poloze "vypnuto".
- Řez provádějte rovnoměrným pohybem, zvýšíte tím životnost pily a pilového kotouče.
- Používejte pouze dobře nabroušený kotouč v bezvadném stavu. Nepoužívejte kotouče, které jsou deformované nebo prasklé. Nepoužívejte kotouč s chybějícími či poškozenými zuby. Nepoužívejte kotouče z rychlořezné oceli. Nepoužívejte kotouče, které neodpovídají údajům předepsaným v tomto návodu.
- Při práci nikdy neblokujte funkci pohyblivého krytu

kotouče. Ujistěte se, že se kryt pohybuje volně a bez zadíraní. Nezapínejte pohyblivý kryt v otevřené poloze. Ujistěte se, zda činnost mechanismu pro vrácení systému ochranných krytů do klidové polohy je správná.

- Nikdy neodnímejte dělicí klín (8). Dbejte na to, aby síla kotouče byla vždy menší a řezná šířka (šířka zubů s rozváděním) byla vždy větší než tloušťka dělicího klínu.
- Pilu přiblížte k materiálu teprve tehdy, až kotouč dosáhne pracovních otáček.
- Nesazte se řezat příliš malé předměty.
- Nikdy nezastavujte kotouč zpětným nebo bočním tlakem.
- Pracujete-li s materiálem, který tvoří zvýšené množství prachu (zvláště pak při opracovávání kamene), je nezbytné používat zařízení na odsávání prachu! Nářadí není určeno pro práci s materiály, které obsahují azbest!
- Nářadí nepřetěžujte. Při práci nevyvíjejte nadměrný tlak na nářadí, zabráníte tak poškození pilového kotouče a nářadí samotného. Dbejte na to, abyste práci přerušovali častými přestávkami (optimální je 40% pracovní režim).
- Při práci dbejte na to, aby přívodní kabel nesměřoval do prostoru řezu.
- Pro snížení rizika úrazu elektrickým proudem dbejte na to, abyste se při práci nedotýkali uzemněných kovových předmětů (trubek, kotlů apod.)
- Toto elektrické nářadí není uzpůsobeno pro práci v prostředí se zvýšenou vlhkostí a nesmí se používat v blízkosti vznětlivých, výbušných a žíravých látek.
- Chraňte nářadí před působením atmosférických vlivů.
- Při práci s kotoučovými pilami se doporučuje používání ochrany sluchu.

UPOZORNĚNÍ

Jakékoli úpravy či demontáž tohoto nářadí před uplynutím 36 měsíční záruční lhůty vedou k zániku záručních práv. Veškeré opravy pily může provádět pouze odborný technický servis.

IX. Nastavení a montáž

MONTÁŽ PILOVÉHO KOTOUČE

Toto nářadí je dodáváno s upnutým pilovým kotoučem. Je-li nutné kotouč vyměnit či doostřit, dělejte tak vždy až po odpojení přívodního kabelu od zdroje napětí. Stisknete aretační tlačítko (14) a pomocí klíče povolte

upínací šroub kotouče a vyjměte podložku. Zasuňte pohyblivý kryt, přidržeť jej rukou a vyjměte kotouč; obráceným postupem jej upevněte zpět. Předtím, než vložíte nový kotouč, se přesvědčte, že všechny styčné plochy jsou čisté. Při vkládání se řiďte šipkou na kotouči, která ukazuje směr otáčení a musí odpovídat šipce na krytu pily. Nakonec seřídte polohu dělicího klínu.

NASTAVENÍ HLOUBKY ŘEZU

Pro dosažení čistého řezu doporučujeme přizpůsobit řeznou hloubku tak, aby kotouč přesahoval sílu materiálu o výšku pilového zubu.

Hloubku řezu nastavíte pomocí šroubu (4); stupnice na vodítku ukazuje zvolenou hloubku v cm.

NASTAVENÍ ÚHLU ŘEZU

Kotoučová pila umožňuje provádět řez v rozmezí 0–45° od svislého směru. Úhel sklonu nastavíte pomocí šroubů (5) a vyznačené stupnice.

DĚLICÍ KLÍN

Dělicí klín (8) zamezuje sevření kotouče materiálem během řezání a z bezpečnostních důvodů je nutné jej používat. Výjimkou jsou případy, kdy se pilový kotouč ponořuje doprostřed opracovávaného kusu.

Dbejte na to, aby šrouby, jimiž je klín přichycen k tělu pily, byly dobře utažené. Vzdálenost mezi zuby kotouče a klínem smí být max. 5 mm. Výškový rozdíl mezi klínem a ozubeným okrajem kotouče smí být max. 5 mm.

X. Práce se zařízením

PARALELNÍ VODÍTKO A UKAZATEL ŘEZU

Pro řezání rovnoběžné s hranou materiálu je výhodné použít boční vodítko. Nastavte požadovanou vzdálenost a utáhněte šroub v přední části základní desky pily. Zářezy na čelní straně desky naznačují místo řezu (zvláště pro kolmé a úkosové řezy). Před započetím vlastní práce doporučujeme provést několik zkušebních řezů.

ZAPNUTÍ

Zkontrolujte, zda přívodní napětí odpovídá údajům uvedeným na štítku, a připojte nářadí k síti. Uvolněte pojistku (2) a stiskněte tlačítko spínače. Nářadí vypněte uvolněním spínače.

PÉČE O NÁŘADÍ

Dbejte na to, aby ventilační otvory motoru zůstávaly vždy

nezakryté a čisté. Nářadí pravidelně čistěte, např. stlačeným vzduchem. Je-li to zapotřebí, proveďte výměnu uhlíků elektromotoru na obou stranách krytu motoru. Stroj nevyžaduje žádné další mazání.

XI. Použití laserového paprsku

Laserový paprsek (12) napájený dvěma mikrotužkovými bateriemi 1,5 V AAA (standardně nejsou součástí balení) promítá směr řezu na řezaný materiál a usnadňuje tak přesné vedení nástroje.

- Laser se zapíná tlačítkem na krytu (13).
- Po použití laser vypněte.
- Baterie vyměňte v případě potřeby odklopením krytu (13).

DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO LASERY

UPOZORNĚNÍ!

Laserový paprsek může způsobit vážné poranění oka. Nikdy se nedívejte na laserový paprsek ani do laserového paprsku.

- Při používání nemiřte laserovým paprskem přímo na lidi a ani přes odrazové plochy.
- Tento laser splňuje požadavky 2. třídy podle EN 60825-1, 1996. V žádném případě neotevírejte kryt. Pokud je přístroj poškozený, dejte ho do opravy autorizovanému servisnímu zástupci.

XII. Údržba

- Dbejte na to, aby ventilační otvory motoru zůstávaly vždy nezakryté a čisté.
- Kryt a pohyblivé části stroje zbavujte pravidelně prachu štětcem, příp. vlhkým hadříkem. Povrch vždy dobře osušte.
- Zařízení nevyžaduje po dobu životnosti žádné mazání.
- Nepoužívejte žádná rozpouštědla!

XIII. Záruční lhůta a podmínky



ZÁRUČNÍ LHŮTA

Dne 01.01.2003 vstoupil v platnost zákon č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupeny výrobek prodlouženou záruku na dobu 3 let od data prodeje. Při splnění záručních podmínek (uvedeno níže) Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
 2. Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
 3. Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno s kompletním příslušenstvím v originálním obalu s řádně vyplněným originálem záručního listu a dokladem o koupi.
 4. V případě reklamace musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špíny a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození.
 5. Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
 6. Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
 7. Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáží nebo technologií zpracování.
 8. Tato záruka není na újmu zákonným právům, ale je dodatkem k nim.
 9. Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně smluvní servis firmy Madal Bal a.s.
 10. Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití.
- Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.
11. Nárok na záruku zaniká, jestliže:
 - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
 - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. či servisu, který nemá smlouvu s firmou Madal Bal a.s..
 - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
 - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
 - f) výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
 - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
 - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
 - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
 - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
 - k) bylo provedeno jakékoliv falšování záručního listu nebo dokladu o koupi.
 12. Prodloužena záruční lhůta se nevztahuje na akumulátory.
 13. Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 14. Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. lakování atd.)
 15. Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Nejbližší servisní místo najdete na webových stránkách www.extol.cz nebo si vyžádejte jejich přehled v místě, kde jste výrobek zakoupili. Rádi Vám také poradíme na zákaznické lince 222 745 130.

ES Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje, že následně označené zařízení na základě jeho koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá příslušným základním bezpečnostním požadavkům nařízení vlády. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

EXTOL PREMIUM 8893001 (CS 3 L)

pila kotoučová s laserem 1200 W

byla navržena a vyrobena ve shodě s následujícími normami:

EN 55014 - 1/A2:2002, EN 55014 -2/A1:2001;

EN 61000 - 3-2 :2000, EN 61000 - 3-11:2000;

EN 60745 - 2-5:2003

a směrnicemi:

NV 17/2003 Sb., (směrnice 2006/95/ES);

NV 616/2006 Sb., (směrnice 89/336/EHS ve znění 91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS);

NV 24/2003 Sb., (směrnice 98/37/ES);

ES prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátu N8 060337305233,
E8 040337305122 a M8 060337305234 vydaného zkušebnou TÜV SÜD Product Service GmbH, München, Germany.

Naměřená hladina akustického výkonu: 88 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu: 101 dB(A)

Poslední dvojčíslí roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 06

ve Zlíně 26. 4. 2006



Martin Šenkýř
člen představenstva a.s.

Úvod

Vážený zákazník,
dakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke EXTOL PREMIUM zakúpením tohto náradia.

Tento výrobok absolvoval dôkladné testy spoľahlivosti a kvality, ktorým svoje výrobky podrobujeme. Urobili sme všetky opatrenia, aby sa k Vám výrobok dostal v dokonalom stave. Ak by sa aj napriek tomu objavila akákoľvek chyba alebo ste pri jeho používaní narazili na ťažkosti, neváhajte a obráťte sa na naše zákaznícke centrum:

Tel.: +421 2 4920 4752, fax: +421 2 4463 8451

www.extol.sk

Výrobca: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Příluky, Česká republika

Dátum vydania: 7. 11. 2008

I. Technické údaje

Typové označenie	CS 3 L
Napätie	230 V ~50 Hz
Príkon	1200 W
Rýchlosť	4500 ot./min
Priemer kotúča	185 mm
Hmotnosť	4,4 kg
Max. hrúbka rez. kotúča	1,4 mm
Max. hrúbka zubov	2,5 mm
Priemer mont. otvoru	20 mm
Počet zubov	24
Max. hĺbka rezu	(90°) 65 mm (45°) 43 mm
Nastaviteľný uhol rezu	0-45°
Hladina ak. tlaku	88 dB(A)
Hladina ak. výkonu	101 dB(A)
Vibrácie	1,6 m/s ²
Izolácia	trieda ochrany II

II. Rozsah dodávky

Pila kotúčová	1x
Vodiaca lišta	1x
Klúč	1x
Kufor	1x
Návod na použitie:	1 x

Na výrobku je uvedený mesiac a rok výroby prostredníctvom sériového čísla na výrobnom štítku.
Prvé štyri čísla uvádzajú rok výroby a ďalšie dve číslie uvádzajú mesiac výroby, po nich nasleduje poradové číslo.

III. Charakteristika

Elektrická kotúčová píla EXTOL PREMIUM je náradie určené na rezanie dreva, sadrokartónu a umelých hmôt. Podmienkou správnej a bezpečnej funkcie píly je dodržiavanie pracovných pokynov a upozornení, uvedených v tomto návode. Za škody, ktoré vznikli nedodržaním bezpečnostných pokynov nenesú výrobca a dovozca zodpovednosť.

IV. Všeobecné bezpečnostné pokyny

Tento „Návod na použitie“ udržiajte v dobrom stave a ponechávajúce ho uložený pri výrobku, aby sa s ním, v prípade potreby, mohla obsluha výrobku opätovne oboznámiť. Ak výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, nikdy k nemu nezapodme priložiť tiež kompletný návod na použitie.

Toto upozornenie sa používa v celej príručke:

⚠ UPOZORNENIE!

Toto upozornenie! sa používa pre pokyny, ktorých nedodržanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

⚠ VÝSTRAHA!

Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb. Ďalej môže používanie, ktoré je v rozpore s týmto návodom, zapríčiniť stratu záruky na výrobok. Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené ako elektrické náradie napájané (pohyblivým príivodom) zo siete, tak náradie napájané z batérií (bez pohyblivého príivodu).

Zapamätajte si a uschovajte tieto pokyny!

1) PRACOVISKO

- Udržiavajte pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neupratané a tmavé pracovisko býva príčinou nehôd.
- Neprevádzkujte náradie vo výbušnej atmosfére akou je prítomnosť horľavých kvapalín, plynov alebo pár. Náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Počas prevádzky náradia udržiavajte deti a pozorova-

teľov v bezpečnej vzdialenosti. Rozptyľovanie pozornosti môže spôsobiť stratu nad ovládaním náradia.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vidlica náradia sa musí zhodnúť so zásuvkou. Nikdy vidlicu akýmkoľvek spôsobom nevymieňajte. S uzemneným náradím nikdy nepoužívajte rozvodku. Nemenením vidlice a k nim zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubie, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo spojené so zemou, riziko úrazu elektrickým prúdom je zvýšené.
- Nevystavujte náradie dažďu a vlhkému prostrediu. Prístupom vody sa zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoškodzujte šnúru. Nikdy nepoužívajte šnúru na prenášanie, zatlačenie alebo vyťahovanie náradia zo siete. Chráňte šnúru pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak náradie pracuje vonku, používajte predlžovaciu šnúru vhodnú do vonkajšieho prostredia. Použitím šnúry vhodnej na vonkajšie použitie sa zníži riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- Buďte ostražití, sledujte, čo robíte a pri práci s náradím používajte svoje zmysly. Nepoužívajte náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Pri chvíľke nepozornosti môže náradie spôsobiť vážne zranenie osôb.
- Používajte bezpečné náradie. Vždy si chráňte oči. Bezpečnostnými zariadeniami, ako sú maska proti prachu, bezpečnostné protišmykové topánky, helma alebo ochrana sluchu používané v príslušných podmienkach znižujú výskyt zranenia osôb.
- Zabráňte náhodnému spusteniu nástroja do prevádzky. Pred pripojením na sieť skontrolujte, či je spínač v polohe vypnuté. Prenášanie náradia s palcom na vypínači alebo pripojením na sieť môže spôsobiť úraz.
- Pred pripojením náradia na sieť odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Kľúče alebo nastavovacie nástroje voľne pripojené k rotačným časťam náradia môžu spôsobiť poranenie osôb.
- Neprečeňte sa. Zvoľte vhodnú oporu a po celý čas udržiavajte rovnováhu. Umožňuje to lepšie ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
- Obliekajte sa vhodne. Nenoste voľný odev a šperky. Dbajte na to, aby vaše vlasy, oblečenie a rukavice boli

mimo pohybujúcich sa častí. Volný odev šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa súčastí.

g) Ak je náradie vybavené zariadením na pripojenie odsávača prachu a zberacie zariadenia ubezpečte sa, či sú pripojené a používané správne. Používanie takých zariadení môže znížiť nebezpečenstvo vzniknuté prítomnosťou prachu.

4) POUŽITIE A ÚDRŽBA NÁRADIA

a) Náradie nepreťažujte. Používajte správne náradie určené pre vaše použitie. Správne náradie vykoná v rozsahu určenia, na ktoré bolo skonštruované, prácu lepšie a bezpečnejšie.

b) Náradie nepoužívajte, ak sa jeho spínač nedá otočiť do polohy zapnuté a vypnuté. Každé náradie, ktoré sa nedá ovládať spínačom je nebezpečné a musí sa dať opraviť.

c) Pred akýmkoľvek nastavením, zmenou prísľušenstva alebo pri odložení náradia odpojte ho od zdroja napájania. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia do prevádzky.

d) Nečinné náradie uskladnite mimo dosahu detí a nedovoľte prevádzkovať náradie osobám, ktoré nie sú oboznámené s ním a s týmito pokynmi. Náradie je v rukách nezaučenej obsluhy nebezpečné.

e) Náradie udržiavajte. Skontrolujte správne nastavenie alebo prichytenie pohyblivých súčastí, zlomenie súčastí a všetky ostatné skutočnosti, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku náradia. Ak sú poškodené, dajte náradie pred použitím opraviť. Veľa nehôd je spôsobených nesprávnou údržbou náradia.

f) Udržujte rezné nástroje ostré a čisté. Správne udržiavané rezné náradie s ostrými reznými hranami je menej náchylné na zovretie a jednoduchšie sa ovláda.

g) Používajte náradie, príslušenstvo, nástroje atď. v súlade s týmito pokynmi a spôsobom uvedeným pre príslušný typ náradia, berúc do úvahy pracovné podmienky a druh vykonávanej práce. Použitie náradia na prevádzku inú, ako je určené, vyvoláva nebezpečné situácie.

5) SERVIS

a) Na opravu zverte svoje náradie iba kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa originálne náhradné dielce. Toto zabezpečí, že bezpečnosť náradia bude dodržiavaná.

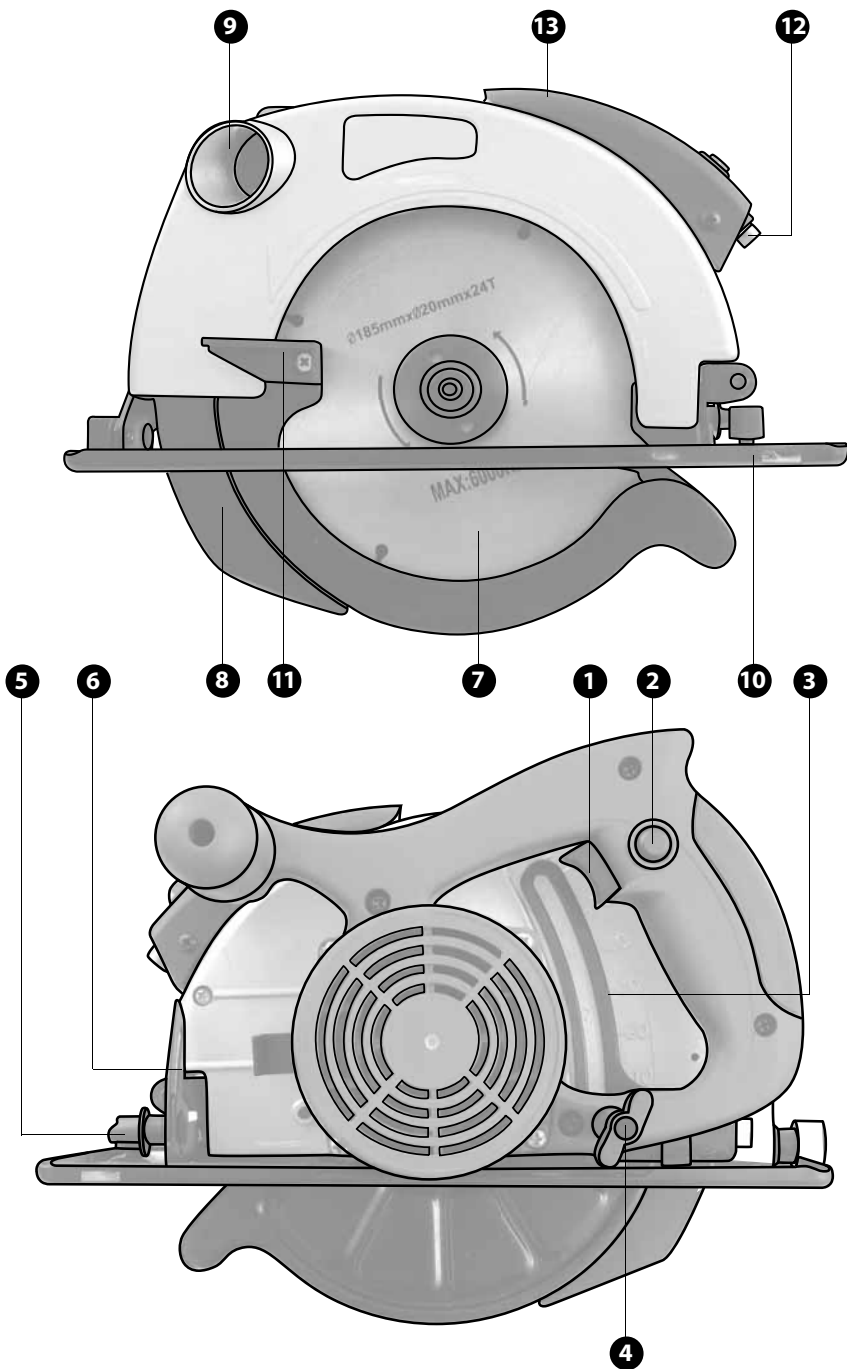
V. Odkazy na značky a piktogramy



	Dvojitá izolácia
	Zodpovedá CE požiadavkám
	Počas prevádzky je bezpodmienečne nutné používať pomôcky na ochranu zraku
	Pred prvým spustením si pozorne prečítajte návod

VI. Súčasti a ovládacie prvky

- 1) prevádzkový spínač
- 2) poistka spínača
- 3) stupnica hĺbky rezného kotúča
- 4) skrutka nastavenia hĺbky rezu
- 5) skrutky nastavenia uhla rezu
- 6) stupnica uhla rezu
- 7) pilový kotúč
- 8) deliaci klin
- 9) otvor na odsávanie prachu
- 10) pozdĺžna vodiaca lišta
- 11) jazdec ochranného krytu kotúča
- 12) laserový žiarič
- 13) kryt batérie lasera



VII. Zásady použitia a uvedenie do prevádzky

- Výmenu pílového kotúča, nastavenie alebo akúkoľvek údržbu vykonávajte vždy pri odpojení zdroji napätia (nestačí mať len vypnutý vypínač!)
- Uistite sa, či priemer, hrúbka, otáčky a ďalšie údaje rezného kotúča vyhovujú pre danú pílu.
- Pílu pripájajte k sieťovému zdroju napätia vždy so spínačom otáčok v polohe "vypnuté".
- Rez vykonávajte rovnomerným pohybom, zvýšite tým životnosť píly a pílového kotúča.
- Používajte iba dobre nabrúsený kotúč v bezchybnom stave. Nepoužívajte kotúče, ktoré sú deformované alebo prasknuté. Nepoužívajte kotúč s chýbajúcimi alebo poškodenými zubami. Nepoužívajte kotúče z rýchloreznej ocele. Nepoužívajte kotúče, ktoré nezodpovedajú údajom predpísaným v tomto návode.
- Pri práci nikdy neblokujte funkciu pohyblivého krytu kotúča. Uistite sa, že sa kryt pohybuje voľne a bez zadierania. Nezaistujte pohyblivý kryt v otvorenej polohe. Uistite sa, či je činnosť mechanizmu pri vrátení systému ochranných krytov do pokojovej polohy správna.
- Nikdy neodnímajte deliaci klin (8). Dbajte, aby hrúbka kotúča bola vždy menšia a rezná šírka (šírka zubov s rozstupom) bola vždy väčšia než hrúbka deliaceho klina.
- Pílu približujte k materiálu, až keď kotúč dosiahne pracovné otáčky.
- Nesnažte sa rezať príliš malé predmety.
- Nikdy nezastavujte kotúč spätným alebo bočným tlakom.
- Ak pracujete s materiálom, ktorý tvorí zvýšené množstvo prachu (špeciálne pri opracovávaní kameňa), je nevyhnutné používať zariadenie na odsávanie prachu! Nástroje nie je určené pre prácu s materiálmi, ktoré obsahujú azbest!
- Nástroje nepreťažujte. Pri práci vyvíjajte nadmerný tlak na nástroje, zabránite tak poškodeniu pílového kotúča a samotného nástroja. Dbajte, aby ste prácu prerušovali častými prestávkami (optimálny je 40% pracovný režim).
- Pri práci dbajte na to, aby prírodný kábel nesmeroval do priestoru rezu.
- Pre zníženie rizika úrazu elektrickým prúdom dbajte na to, aby ste sa pri práci nedotýkali uzemnených kovo-

vých predmetov (trubiek, kotlov a pod.).

- Chráňte náradie pred pôsobením atmosférických vplyvov.
- Toto elektrické náradie nie je prispôbené pre prácu v prostredí so zvýšenou vlhkosťou a nesmie sa používať v blízkosti žieravých, zápalných a výbušných látok.
- Pri práci s kotúčovými pílamí sa odporúča používanie ochrany sluchu.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE LASERY

UPOZORNENIE!

- Laserový lúč môže spôsobiť vážne poranenie oka. Nikdy sa nepozerajte na laserový lúč ani do laserového lúča.
- Pri používaní nemierte laseroým lúčom priamo na ľudí a ani cez odrazové plochy.
 - V žiadnom prípade neatvárajte kryt. Pokiaľ je prístroj poškodený, dajte ho do opravy autorizovanému servisnému zástupcovi.

VIII. Nastavenie a montáž

MONTÁŽ PÍLOVÉHO KOTÚČA

Toto náradie je dodávané s upnutým pílovým kotúčom. Ak je nutné kotúč vymeniť alebo naostriť, urobte tak vždy až po odpojení prírodného kábla od zdroja napätia. Stlačte aretovacie tlačidlo (14) a pomocou kľúča povolte upínaciu skrutku kotúča a vyberte podložku. Zasuňte pohyblivý kryt, pridržte ho rukou a vyberte kotúč; obráteným postupom ho opäť upevnite. Predtým, než vložíte nový kotúč, sa presvedčte, že všetky styčné plochy sú čisté. Pri vkladaní sa riadte šípku na kotúči, ktorá ukazuje smer otáčania a musí zodpovedať šípke na kryte píly. Nakoniec nastavte polohu deliaceho klina.

NASTAVENIE HĽBKY REZU

Na dosiahnutie čistého rezu odporúčame prispôbiť reznú hĺbku tak, aby kotúč presahoval hrúbku materiálu o výšku pílového zuba. Hĺbku rezu nastavíte pomocou skrutky (4); stupnica na vodiacej lište ukazuje zvolenú hĺbku v cm.

NASTAVENIE UHLA REZU

Kotúčová píla umožňuje vykonávať rez v rozmedzí 0-45° od zvislého smeru. Uhol sklonu nastavíte pomocou skrutiek (5) a vyznačenej stupnice.

DELIACI KLIN

Deliaci klin (8) zamedzuje zovretiu kotúča materiálom

počas rezania a z bezpečnostných dôvodov je nutné ho používať. Výnimkou sú prípady, keď sa pílový kotúč ponára doprostred opracovávaného kusa. Dbajte, aby skrutky, ktorými je klin prichytený k telu píly, boli dobre utiahnuté. Vzdialenosť medzi zubmi kotúča a klinom smie byť max. 5mm. Výškový rozdiel medzi klinom a ozubeným okrajom kotúča smie byť max. 5mm.

IX. Práca zo zariadením

VODIACA LIŠTA A UKAZOVATEĽ REZU

Na rezanie rovnobežné s hranou materiálu je výhodné použiť bočnú vodiacu lištu. Nastavte požadovanú vzdialenosť a utiahnite skrutku v prednej časti základnej dosky píly. Zárezy na čelnej strane dosky označujú miesto rezu (zvlášť pre kolmé a uhlové rezy). Pred začatím vlastnej práce odporúčame vykonať niekoľko skúšobných rezov.

ZAPNUTIE

Skontrolujte, či prírodné napätie zodpovedá údajom uvedeným na štítku, a pripojte náradie do siete. Uvoľnite poistku (2) a stlačte tlačidlo spínača. Náradie vypnete uvoľnením spínača.

STAROSTLIVOSŤ O NÁRADIE

Dbajte, aby ventilačné otvory motora zostávali vždy nezakryté a čisté. Náradie pravidelne čistíte, napr. stlačeným vzduchom. Ak je to potrebné, vykonajte výmenu uhlíkov elektromotora na oboch stranách krytu motora. Stroj nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.

X. Použitie laserového lúča

Laserový lúč (12) napájaný dvomi mikrotužkovými batériami 1,5V AAA (štandardne nie sú súčasťou balenia) premieta smer rezu na rezaný materiál a uľahčuje tak presné vedenie nástroja.

- Laser sa zapína tlačidlom na kryte (13).
- Po použití laser vypnite.
- V prípade potreby vymeňte batérie odklopením krytu (13) v smere šípok.

XI. Údržba

- Dbajte, aby ventilačné otvory motora zostávali vždy nezakryté a čisté.
- Kryt a pohyblivé časti stroja zbavujte pravidelne prachu štetcom, príp. vlhkou utierkou. Povrch vždy dobre osušte.
- Zariadenie nevyžaduje po dobu životnosti žiadne mazanie.
- Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá!

XII. Likvidácia odpadu



Po skončení životnosti výrobku je nutné pri likvidácii vzniknutého odpadu postupovať v súlade s platnou legislatívou. Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti.

Neodhadzujte ich do miešaného odpadu, ale odovzdajte ich spracovateľovi odpadu alebo na miesto spätného odberu alebo oddeleného zberu tohto typu odpadu. Prevádzkové náplne sú nebezpečným odpadom. Nakladajte s nimi v súlade s platnou legislatívou a podľa pokynov ich výrobcu.

XIII. Záručná lehota a podmienky



ZÁRUČNÁ LEHOTA

Firma Madal Bal s.r.o. v súlade s Občianskym zákonníkom 40/1964

Zb. v znení neskorších predpisov poskytuje na Vami zakúpený výrobok záruku 3 roky od dátumu predaja. Pri splnení záručných podmienok (uvedené nižšie) Vám výrobok behom tejto doby bezplatne opraví zmluvný servis firmy Madal Bal.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvažte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s kompletným príslušenstvom v originálnom obale s riadne vyplneným originálom záručného listu a dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnou montážou alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne zmluvný servis firmy Madal Bal s.r.o.
10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehodu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

11. Nárok na záruku zaniká, ak:

- a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
- b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o. či servisu, ktorý nemá zmluvu s firmou Madal Bal.
- c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
- d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
- e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
- f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
- g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
- h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
- i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
- j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
- k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.

12. Predĺžená záručná lehota sa nevzťahuje na akumulátory.

13. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.

14. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. lakovanie atď.)

15. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DISTRIBÚTOR:

Madal Bal s.r.o.

Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava

tel.:+421 2 4920 4752, fax: +421 2 4463 8451

E-mail: servis@madalbal.sk

ES Prehlásenie o shode

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prehlasuje, že následne označené zariadenie na základe jeho koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá príslušným základným bezpečnostným požiadavkám nariadenia vlády. Pri nami neodsúhlasených zmenách zariadenia stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

EXTOL PREMIUM 8893001 (CS 3 L)

píla kotúčová s laserom 1200 W

bola navrhnutá a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami:

EN 55014 - 1/A2:2002, EN 55014 -2/A1:2001;

EN 61000 - 3-2 :2000, EN 61000 - 3-11:2000;

EN 60745 - 2-5:2003

a smernicami:

2006/95/EHS;

89/336/EHS v znení 91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS;

98/37/ES;

ES vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu N8 060337305233, E8 040337305122 a M8 060337305234 vydaného zkušebnou TÜV SÜD Product Service GmbH, München, Germany.

Nameraný akustický výkon: 88 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu: 101 dB(A)

Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 06

v Zlíne 26. 4. 2006



Martin Šenkýř

člen predstavenstva a.s.

Bevezetés

Tisztelt Vásárló,

Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket bizalmával, és EXTOL PREMIUM termékünket választotta.

A terméket gyárunkban széleskörű minőségi, és megbízhatósági vizsgálatnak vetettük alá, amelynek során hibátlannak bizonyult. Amennyiben a gépet mégis valamilyen károsodás érné, vagy használata közben tönkremenne, ne habozzon kapcsolatbalépni megbízott szervizünkkel.

Telefon: (1) 297-1277, telefax: (1) 297-1270

www.extol.hu

Gyártó: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Přiluky (Cseh Köztársaság)

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91. (Magyarország)

A kiadás dátuma: 31. 10. 2008

I. Műszaki adatok

Típusjelölés:	CS 3 L
Tápfeszültség:	230 V / ~50 Hz
Teljesítményfelvétel:	1200 W
Fordulatszám	4500 fordulat/perc
Fűrész tárcsa-átmérő	185 mm
Max. fűrész tárcsa-vastagság	1,4 mm
Max. fogvastagság	2,5 mm
A fűrész tárcsa-furat átmérője	20 mm
A fűrész tárcsa fogainak száma	24
Max. vágási mélység	(90°) 65 mm (45°) 43 mm
Ferde vágási szög	0-45°
Tömeg:	4,4 kg
Hangnyomás	88 dB(A)
Akusztikus teljesítmény	101 dB(A)
Vibráció	1,6 m/s ²
Érintésvédelem	IP20

II. A csomagolás tartalma

Körfűrész	1 db
Kulcs	1 db
Saw bar	1 db
Műanyag koffer	1 db
Használati útmutató	1 db

A termék adattábláján a sorozatszám segítségével fel van tüntetve a gyártás hónapja és éve.

Az első négy számjegy az évet adja meg, a további két számjegy a hónapot, utána pedig a sorszám következik.

III. Az ütvefúró jellemzése

Az EXTOL PREMIUM elektromos körfűrész elsősorban fa, gipszkarton és műanyag vágására szolgáló szerszám. A fűrész megfelelő és biztonságos működésének feltétele a jelen használati utasításban megadott utasítások és figyelmeztetések betartása. A biztonságos üzemeltetésre vonatkozó utasítások be nem tartása miatt bekövetkező károkért a gyártó, illetve a szállító nem felelős.

IV. Általános biztonsági utasítások

Tartsa ezt a „Használati útmutatót” jó állapotban, a termék közelében, hogy szükség esetén a termék kezelője ismételten el tudja olvasni. Ha a terméket kölcsönadja vagy eladja, soha ne felejtse el hozzátenni a teljes használati útmutatót.

Ezt a figyelmeztetést az egész kézikönyvben alkalmazzuk:

▲ FIGYELMEZTETÉS!

Ezt a figyelmeztetést azokhoz az utasításokhoz használjuk, amelyek be nem tartása áramütéses balesetet, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

▲ FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el az összes utasítást. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéses balesetet, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat. Ezenkívül a jelen útmutatóban foglaltaktól eltérő módon történő használat a termékre nyújtott garancia elvesztésével járhat. „Az alábbi figyelmeztető utasításokban az „elektromos szerszám” kifejezés alatt elektromos hálózatról (flexibilis vezetéken keresztül), vagy akkumulátorról (flexibilis vezeték nélkül) táplált szerszámokat értünk.

Őrizze meg a használati útmutatót és jegyezze meg a benne foglaltakat!

1) MUNKAKÖRNYEZET

- A munkahelyet tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban. *A rendetlen és nem megfelelően megvilágított munkahely baleset okozója lehet.*
- Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes területen, ott ahol gyúlékony folyadékok és gázok vannak vagy por keletkezik. *Az elektromos*

szerszámokban szikrák keletkeznek, amelyek berobbant-hatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.

- Elektromos szerszámok használatakor ügyeljen, hogy gyermekek és illetéktelen személyek a szerszámhoz ne férjenek hozzá. *Külső zavaró hatások esetén elveszítheti uralmát a szerszám felett.*

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos készülék flexibilis csatlakozóvezetékén lévő csatlakozódugónak meg kell felelnie a hálózati csatlakozóaljnak. Soha semmilyen módon ne próbálja meg a csatlakozódugót megjavítani. Védőföldeléssel rendelkező készülékekhez soha ne használjon csatlakozóadaptert. *A nem javított, megfelelő csatlakozódugók csökkentik az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélyét.*
- Ügyeljen, hogy a teste ne kerüljön érintkezésbe földelt tárgyakkal, például csővezetékekkel, központi fűtési rendszer radiátorairaival, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. *Az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélye nagyobb, ha a teste le van földelve.*
- Ügyeljen, hogy az elektromos szerszám ne kerüljön érintkezésbe esővel, vízzel vagy nedvességgel. *Ha az elektromos szerszámba víz jut be, az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélye nagyobb lesz.*
- A flexibilis csatlakozóvezetékét nem szabad a rendeltetésétől eltérő célra használni. Soha ne hordozza és ne húzza az elektromos szerszámot a vezetékénél fogva, illetve ne húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljából a vezetékénél fogva. Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne kerüljön érintkezésbe forró felülettel, zsiradékokkal, éles éllel és mozgó alkatrészekkel. *A sérült vagy összekuszálódott vezeték növeli az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélyét.*
- Szabad területen történő munkavégzéskor használjon kültéri használatra szolgáló hosszabbító kábelt. *Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélyét.*

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Az elektromos szerszám használatakor legyen figyelmes, fordítson figyelmet arra, amit éppen csinál, összpontosítson és józanul mérlegeljen. Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket használta alatt áll. *Az elektromos szerszám használatakor egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést okozhat.*

b) Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig használjon szemvédő eszközt. *A munkakörülményeknek megfelelő védőfelszerelések (például porálar, csúszgátlással ellátott biztonsági lábbeli, kemény fejdő és hallásvédő eszköz) használata csökkenti a személyi sérülés veszélyét.*

c) Akadályozza meg, hogy a szerszám véletlenül beinduljon. Mielőtt a csatlakozódugót a hálózati csatlakozójába helyezi, győződjön meg róla, hogy a gép kikapcsolt állapotban van. *Ha a szerszámot úgy viszi egyik helyről a másikra, hogy közben ujjja a kapcsológombon van, vagy a szerszám csatlakozódugóját úgy dugja be a hálózati csatlakozójába, hogy közben a kapcsoló be van kapcsolva, baleset következhet be.*

d) A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító eszközöket és kulcsokat. *Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzítve hagyott beállító szerszám vagy kulcs személyi sérülést okozhat.*

e) Csak olyan helyen dolgozzon, ahol ezt biztonságosan megteheti. Munkavégzés során mindig őrizze meg egyensúlyát és stabil testhelyzetét. *Így jobban uralni tudja az elektromos szerszámot előre nem látható helyzetekben.*

f) Megfelelő módon öltözzön. Munkavégzéskor ne viseljen laza ruházatot, illetve ne hordjon ékszereket. Ügyeljen arra, hogy haja, ruházata és kesztyűje elegendő távolságban legyen a mozgó alkatrészekről. *A laza ruházatot, az ékszereket és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek elkaphatják.*

g) Amennyiben rendelkezésre áll porszelvízó és porgyűjtő berendezés, ellenőrizze, hogy az csatlakoztatva van-e és a használata megfelelő módon történik. *Porszelvízó berendezés használata csökkentheti a por keltekezése következtében fellépő veszélyeket.*

4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

a) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Munkavégzéshez az elvégzendő munkának megfelelő szerszámot használjon. *Az elektromos szerszámmal csak azt a tevékenységet lehet jól és biztonságosan végrehajtani, amelynek elvégzésére a készült.*

b) Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyet a kapcsolóval nem lehet bekapcsolni és kikapcsolni. *Az olyan elektromos szerszám, amely nem kezelhető a kapcsolóval, veszélyes, és azt meg kell javítani.*

c) A szerszám beállítása, tartozékának cseréje előtt, illetve mielőtt az elektromos szerszámot leteszi,

szüntesse meg a szerszám hálózati csatlakoztatását a csatlakozódugónak a hálózati csatlakozójából történő kihúzása révén. *Ezeknek a megelőző biztonsági intézkedéseknek révén csökken az elektromos szerszám véletlen beindításának veszélye.*

d) A nem használt elektromos szerszámot úgy tárolja, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá. Ne engedje meg, hogy a szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerkedtek meg annak működésével, illetve nem olvasták el ezt az útmutatót. *Az elektromos szerszám tapasztalatlan használók kezében veszélyes.*

e) Tartsa karban az elektromos szerszámot.

Ellenőrizze a készülék mozgó alkatrészeinek beállítását, illetve megfelelő mozgását; ellenőrizze, hogy nem láthatók-e a szerszámon repedések, az alkatrészek nem törtek-e, vizsgálja meg a rögzítéseket, illetve minden olyan további körülményt, amely veszélyeztetheti az elektromos szerszám működését. *Ha a szerszám megrongálódott, a további használat előtt meg kell javítani. Sok baleset okozója a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszám.*

f) Tartsa éles és tiszta állapotban a vágószerszámokat. *A megfelelően karbantartott és élezett szerszámok kisebb valószínűséggel kapják el az anyagot és állnak le. Éles és tiszta vágószerszámokkal a munkavégzés könnyebb és biztonságosabb.*

g) Az elektromos szerszámokat, a tartozékokat, a munkavégzéshez szükséges eszközöket stb. az útmutatásoknak megfelelően, illetve úgy kell használni, ahogyan az a konkrét elektromos szerszámra vonatkozó előírásokban meg van adva, az adott munkakörülmények és az elvégzendő munka jellegének figyelembevételével. *Az elektromos szerszámok nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.*

5) SZERVIZ

a) Az elektromos szerszám javítását szakemberre kell bízni, akinek az eredetivel azonos pótalkatrészeket kell használnia. *Ilyen módon az elektromos szerszám használata ugyanolyan biztonságos lesz, mint a javítás előtt volt.*

V. A használat elvei és a készülék üzembe helyezése

- A fűrésztárcsa cseréjét, a körfűrész beállítását vagy karbantartását mindig a szerszám hálózati csatlakoztatásának megszüntetése után végezze (nem elegendő a fordulatszám-kapcsoló (be/kikapcsoló) gombbal kikapcsolni a készüléket).
- Győződjön meg róla, hogy a fűrésztárcsa átmérője, vastagsága, fordulatszáma és egyéb paraméterei megfelelnek az adott körfűrésznek
- A körfűrész mindig a fordulatszám-kapcsoló (be/kikapcsoló) „kikapcsolva” állásában csatlakoztassa a hálózati feszültségforrásra.
- A vágást mindig a szerszám egyenes mozgásával végezze, ezzel növeli a körfűrész, illetve a fűrésztárcsa élettartamát.
- Csak jól megélesített, hibátlan fűrésztárcsát használjon. Ne használjon olyan fűrésztárcsát, amely deformálódott vagy repedt. Ne használjon sérült vagy hiányos fogazatú fűrésztárcsát. Ne használjon gyorsacélból készült fűrésztárcsát. Ne használjon olyan fűrésztárcsát, amelynek paraméterei nem felelnek meg a jelen használati útmutatóban megadott adatoknak.
- A munkavégzés során soha ne gátolja a fűrésztárcsa mozgatható burkolatának működését. Győződjön meg róla, hogy a burkolat szabadon, súrlódás nélkül mozog. Ne rögzítse a mozgatható burkolatot nyitott helyzetben. Győződjön meg róla, hogy a védőburkolatok alap helyzetbe (nyugalmi helyzetbe) történő visszaállítását végző mechanizmus megfelelően működik.
- Soha ne távolítsa el a hasítókést (8). Ügyeljen arra, hogy a fűrésztárcsa vastagsága mindig kisebb legyen, a vágási szélesség (a fogak szélessége peremmel együtt) pedig mindig nagyobb legyen a hasítókések vastagságánál.
- A körfűrészrel csak akkor kezdje meg a vágást, ha az már elérte az üzemi fordulatszámot.
- Ne használja a körfűrész túl kis tárgyak vágására.
- Soha ne állítsa meg a fűrésztárcsát oldalra vagy visszafelé irányuló nyomással.
- Ha olyan anyagokkal dolgozik, amelyek megmunkálásánál nagyobb mennyiségű por keletkezik (különösen kő megmunkálásakor), feltétlenül porszívót kell használni! A körfűrész nem használható azbesztet

tartalmazó anyagokkal való munkára!

- Ne terhelje túl a körfűrész. A munkavégzés során ne fejtse ki túl nagy nyomást a körfűrészre, ezzel megelőzi a fűrésztárcsa, illetve a körfűrész károsodását. A munkát gyakori megszakításokkal végezze (optimális, ha a munkaidő 40%-a a vágás).
- A munkavégzés során ügyeljen arra, hogy a tápfeszültség-kábel ne kerüljön a vágási területre.
- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ügyeljen arra, hogy a munkavégzés során ne érjen hozzá földelt fémtárgyakhoz (például vezetékhez, kazánhoz stb.)
- Védje a körfűrész az időjárás hatásoktól.
- Ez a körfűrész nem alkalmas túl nagy nedvességtartalmú környezetben való munkavégzésre, illetve nem használható gyúlékony, robbanó és maró hatású anyagok közelében.
- A körfűrészrel való munkavégzés során ajánlatos halálsvédő eszközt használni.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A LÉZER HASZNÁLATÁHOZ

FIGYELEM!

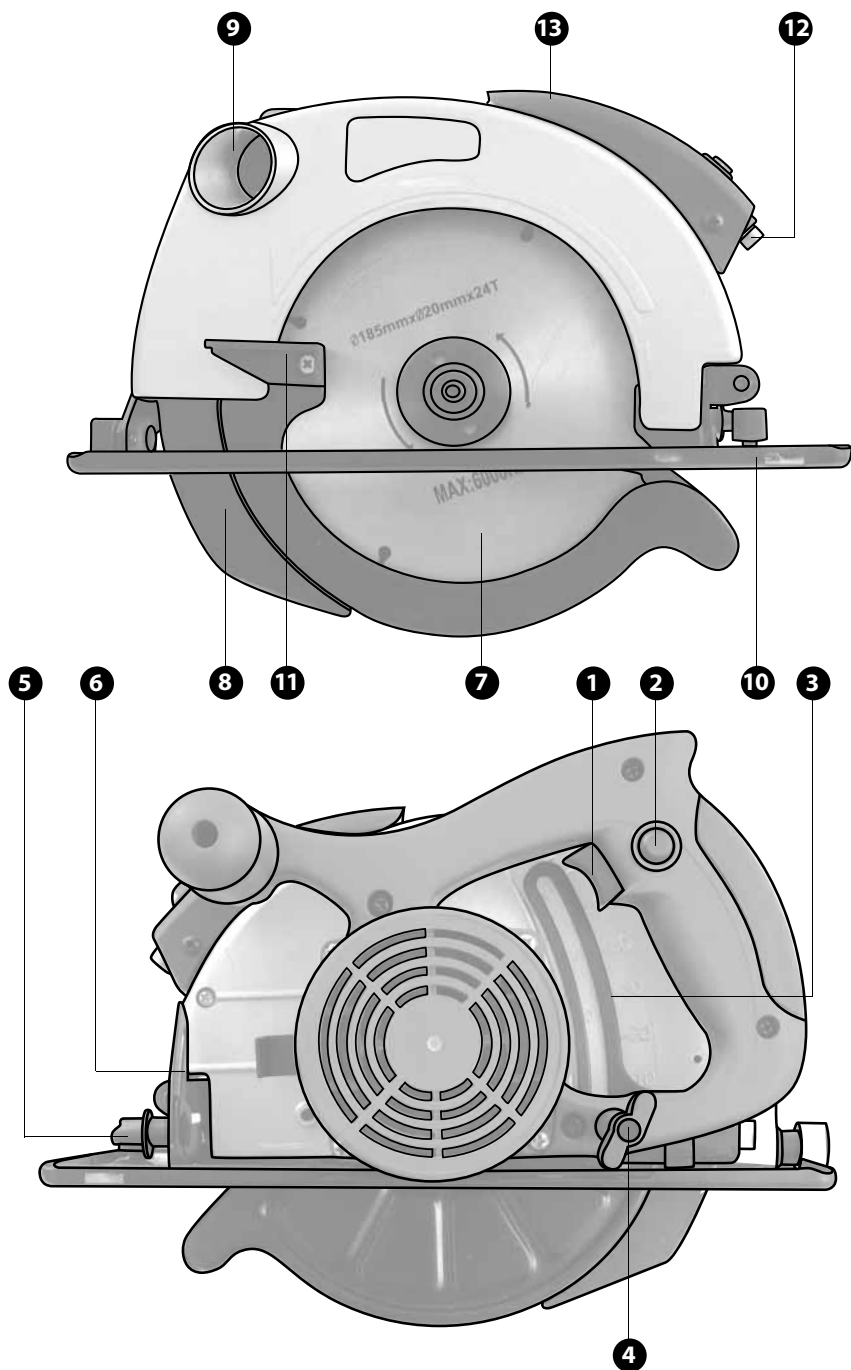
A lézersugár súlyos szemsérülést okozhat. A lézersugárra, vagy közvetlenül abba nézni tilos.

- Használat során soha ne irányítsa a lézersugarat emberre, illetve tükröződő felületre.
- A lézer beállítást igénylő alkatrészeket nem tartalmaz. A burkolat megbontása tilos. Meghibásodás esetén az egységet kizárólag szakember javíthatja

VI. Hulladékmegsemmisítése



A terméket élettartamának befejeztével fontos, hogy az érvényes törvények alapján semmisítsék meg. A termék elektromos és elektronikai tartozékokat tartalmaz. Ne dobja a vegyes szemétkébe, helyezze el hulladék-feldolgozónál, vagy szelektív hulladék-gyűjtőnél az ilyen típusú hulladékot. Az üzemelés során keletkező anyagok is veszélyes hulladékok. Helyezze el azokat az érvényes törvényeknek megfelelően a gyártó útmutatása szerint.



VII. Részegységek és működtető elemek

- 1) Be/ki kapcsológomb
- 2) Kioldógomb
- 3) A fűrész tárcsa vágási mélységét mutató skála
- 4) Vágási mélységet beállító csavar
- 5) Vágási szöget beállító csavar
- 6) A vágási szög skálája
- 7) Fűrész tárcsa
- 8) Hasítóké
- 9) Porelszívó csatlakozó csont
- 10) Párhuzamveztető
- 11) A fűrész tárcsa védőburkolatának tolokája
- 12) Lézererégység
- 13) A lézererégységet működtető ceruzaelemek rekeszének fedele

VIII. Utalások a jelölésekre és piktogramokra

extol® 8893001

230V~ | 50 Hz | 1200 W
 Ø 185 mm | $n_0 = 4500 \text{ min}^{-1}$
 90°/65 mm | 45°/43 mm | 4,4 kg

Madal Bal a.s. • P.O.Box 159 • CZ-76001 Zlín-Přiluky

	Kettős szigetelés
	Megfelel a CE követelményeknek
	Üzemelés közben minden körülmények között védőszemüveget kell viselni.
	Az első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót

IX. Setting and mounting of machinery

A FÜRÉSZTÁRCSA BESZERELÉSE

A körfűrész szállítása felszerelt fűrész tárcsával történik. Amennyiben a fűrész tárcsát ki kell cserélni, vagy meg kell élesíteni, akkor ezt mindig a körfűrész hálózati csatlakoztatásának megszüntetése után végezze.

Nyomja meg a rögzítógombot (14), majd az imbuszkulcs segítségével lazítsa meg a fűrész tárcsa rögzítőcsavarját és vegye ki az alátétet. Tolja vissza a mozgatható fedelelet, tartsa meg kézzel, majd vegye ki a fűrész tárcsát. A beszerelés a műveletek fordított sorrendben és módon történő végrehajtásával történik. Az új fűrész tárcsa behelyezése előtt győződjön meg róla, hogy minden érintkező felület tiszta. A fűrész tárcsa beillesztésekor figyeljen a fűrész tárcsán lévő, a tárcsa forgási irányát jelző nyílra, amelynek a körfűrész fedelén lévő nyílal megegyező irányba kell mutatnia. Végül állítsa be a hasítókéés helyzetét.

A VÁGÁSMÉLYSÉG BEÁLLÍTÁSA

A jó vágás eléréséhez célszerű a vágási mélységet úgy beállítani, hogy a fűrész tárcsa a fogak magasságának megfelelő mértékben nyúljon ki az anyagból.

A vágási mélységet az állítócsavar (4) segítségével lehet szabályozni. A vezetőn lévő skála mutatja a kiválasztott vágási mélységet cm-ben.

A VÁGÁSI SZÖG BEÁLLÍTÁSA

A körfűrész a függőlegeshez képest 0-45° szögben történő vágást tesz lehetővé. A hajlásszöget az állítócsavar (5) segítségével lehet beállítani. A beállított érték a skálán látható.

HASÍTÓKÉS

A hasítóké (8) megakadályozza, hogy a fűrész tárcsa a vágás során beszoruljon az anyagba. A hasítóké biztonsági okok miatt a munkavégzés során használni kell. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a körfűrész a megmunkált munkadarab közepébe hatol be. Ügyeljen arra, hogy a hasítókést a körfűrész testéhez erősítő csavarok jól meg legyenek húzva. A fűrész tárcsa fogai és a hasítóké közötti távolság legfeljebb 5 mm lehet. A hasítóké és a fűrész tárcsa fogazott széle közötti magasságkülönbség legfeljebb 5 mm lehet. Lézersugár használata

X. Munkavégzés a berendezéssel

PÁRHUZAMVEZETŐ ÉS VÁGÁSJELZŐ

A munkadarab élével párhuzamos vágáshoz célszerű oldalvezetőt használni. Állítsa be a szükséges távolságot, majd húzza meg a körfűrész alaplapjának elülső részén lévő csavart. A lap elülső részén lévő rovátkák a vágás helyét jelölik (főleg merőleges és ferde vágásnál).

A „tényleges” vágás megkezdése előtt célszerű néhány próbavágást végezni.

BEKAPCSOLÁS

Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel a körfűrész adattábláján feltüntetett értéknek, majd csatlakoztassa a szerszámot a hálózatra. Engedje ki a kioldógombot (2), majd nyomja meg a be/ki kapcsológombot. A körfűrész kikapcsolása a kapcsológomb megnyomásával történik.

XI. A lézersugár használata

A lézerforrás (12) két darab 1,5 V-os AAA mini ceruzaelemmel működik (a körfűrész szállítása szokásosan elemek nélkül történik). A lézersugár a vágásírányt vetíti rá a vágott anyagra, és így megkönnyíti a körfűrész pontos vezetését.

- A lézer bekapcsolása a fedélen lévő nyomógomb (13) segítségével történik.
- A körfűrész használatának befejezése után a lézert ki kell kapcsolni.
- A ceruzaelemek szükség szerinti cseréje a rekeszfedél (13) felemelése után lehetséges.

XII. Karbantartás

- Ügyeljen, hogy a szellőzőnyílások tiszták legyenek, és soha ne legyenek lefedve.
- Az ütvefúró berendezés borítását és mozgatható alkatrészeit rendszeres időközönként ecset vagy nedves rongy segítségével portalanítsa. A felületet mindig jól szárítsa meg.
- A berendezés élettartama alatt kenést nem igényel.
- A szerszám tisztításához ne használjon semmilyen oldószert.

XIII. Garanciális feltételek

- A garanciális feltételeket részletesen a jótállási jegy tartalmazza.
- Az eladó köteles a fogyasztó számára az árut bemutatni és a jótállási jegyet szabályosan kitölteni. A jótállási jegybe minden adatot kitörölthetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
- A termék kiválasztásakor át kell gondolni, hogy a termék a kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg az elvárásainak.
- Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket a szabályosan kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal együtt kell átadni a viszonteladónak, a termék megvásárlásának helyén.
- A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák és a technológiai kialakítás miatti meghibásodásokra vonatkozik.
- Reklamáció esetén az árut tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen kell átadni.
- A szerviz nem felelős azokkal a tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékot nem lehet levenni a termék károsodása nélkül.

A GARANCIA NEM VONATKOZIK A KÖVETKEZŐKRE:

- a gyártó által megadott rendeletetéstől eltérő alkalmazás miatti hibákra;
- a nem megfelelő kezelés, szállítás vagy nem megfelelő tárolás okozta károsodásokra;
- külső mechanikai hatások, hőhatás vagy vegyi behatások miatti károsodásokra;
- az áru szokásos használatból eredő elhasználódására;

Megszűnik továbbá a garancia abban az esetben, ha a felhasználó bármilyen szakszerűtlen változtatást vagy javítást végzett vagy kísérelt meg a berendezésen, kivéve a használati útmutatóban megadott tevékenységeket.

Európai közösségi megfelelőségi nyilatkozat

A Madal Bal a.s.
• Lazy IV/3356, 760 01 Zlín
• Szervezetazonosító szám: 49433717

tanúsítja, hogy az alább megadott típusjelöléssel rendelkező termék, működési elve és kialakítása alapján, amely megegyezik a forgalomba hozott termék működési elvével és kialakításával, megfelel a kormányrendeletben előírt, vonatkozó biztonsági követelményeknek. Amennyiben a termék koncepciójában általunk jóvá nem hagyott módosítások történnek, a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

EXTOL PREMIUM 8893001 (CS 3 L)

lézeres körfűrész 1200 W

amelynek tervezése és gyártása az alábbi szabványokkal összhangban történt:

EN 55014 - 1/A2:2002, EN 55014 -2/A1:2001;

EN 61000 - 3-2 :2000, EN 61000 - 3-11:2000;

EN 60745 - 2-5:2003

illetve

és az alábbi jogszabályokkal összhangban történt (mindegyik esetében a hatályos szöveg):

2006/95/EGK;

a 91/263/EGK, a 92/31/EGK és a 93/68/EGK jogszabállyal módosított 89/336/EGK;

98/37/EGK;

Az EK megfelelőségi nyilatkozatot a TÜV SÜD Product Service GmbH, München, Germany minőségvizsgáló intézet által kiadott N8 060337305233, E8 040337305122, M8 060337305234 számú tanúsítványok alapján adtuk ki.

A mért akusztikus teljesítmény: 88 dB(A)

A garantált akusztikus teljesítmény: 101 dB(A)

Azon év utolsó két számjegye, amelyben a terméket a CE jellel jelölték meg: 06

Zlín, 26.4. 2006



Martin Šenkýř
elnökségi tag

Pila kotoučová s laserem

Píla kotúčová s laserom



Razítko a podpis prodejce:
Pečiatka a podpis predajcu:



Datum prodeje:
Dátum predaja:



Záznamy o provedených opravách (datum, podpis):
Záznamy o vykonaných opravách (dátum, podpis):

1



2



3

